

# Kujataamiu

Uk./Årg. 23 nr. 22

Nutaaq

Qaqortoq, den 2. december 2010



Foto: Filippus Karulussen

## TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq

Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greenet.gl

Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske  
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener  
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

## Qaqortoq VVS ApS

v/ Johnny Petersen

Boks 25 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 26 94 • Johnny 49 23 94

E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, Varme, Sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

## SAM-BYG KUJATAANI ApS

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94  
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27  
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

## KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18

Marlunnik pisigít akikinnerlu  
akeqanngitsumik pissarsiaralugu  
Køb 2 og få den billigste uden beregning



2%  
AGGUGARSIASSAT  
DIVIDENDE



## Puulukit tartunaat Svinemørbrad

Naling. akia pr. 1/2 kg 62,95

Neqeroorutit pingasunnigorneq 8. december 2010  
ilanggullugu atuutissapput  
Tilbudene gælder til og med onsdag 8. december 2010

# Bruelsen

100%-imik kalaallinit piqineqarpoq / 100% ejiet af det grønlandske folk

# Naammaginannegeqaat

All. Kristian Poulsen, "Pablo"

Naalakkersuinikkut sapiissuseqarneq inunnillu pitsaassumik isigin-neriaaseqarneq ukiuni 31-ni (1978-imiit 2009-mut) Inuit Ataqaatigiinnit tusartagarput massakkut tammarpog. Sinneruttoq tassatuaalerpog piummartussuseq narrunartoq "Demokratit" killeq-annngitsumik "liberalist"-iunerannit inuppalaanngisumit ilinniuti- nit isumaliutersuutaannarnit "Aningaasanik Guuteqarnermit", innuttaasut allat misigissusiinik asissuinermik innuttaasunillu alla- nik misiginneqatiginnissinnaannginnermik tunngavilinnit aallaavi- lik. IA-p isummeneri nutaat tunngavilugit inuiaqatigiit aktiaa- teqarluni ingerlatseqatigiiffittut aqunneqartussaalerput. Taamatullu periaaseqarnermi innuttaasut tassaaginallissapput paamisaarini- kujuttut, soorluttaaq aktianik piginneqataasut aktiaateqarluni pigin- neqatigiiffissuit ataatsimeersuartarnerini taama isigineqartartut.

Aammami "avatangiisinik mianerinnikkumalluni akitsuummik" taaneqartoq tatineqarnerinnakkut liiterimut 10 ørinut appartinneq- artoq aningaasaqarnermut ministeri Palle Christiansen naapertorlu- gu CO2-mik aniatitsinerup millissinneqarnissaannaanut atorneqas- sanngilaq. Tassanngami isertitat PC-p nammineq oqaasii naapertor- lugit ilaatigut aamma meeqqanut, inuusuttunut ilinniartitaaner- mulu atorneqassapput! Naalakkersuisut ataatsimoorlutik aningaasanut inatsisissatut siunnersuutaata siulliup isumaqatiginninniutigineq- alneraniit ilinniartitaanerup timersornerullu ilanngarteriffiginiar- neqaraluarnerini suliaasaqarfinnut taakkununga akuersissutissat amigaatigiligaat, naak suliaasaqarfiiit taakku partiit tamarluinnarmik pingaernerutiluinnagarigaat, "avatangiisinik mianerinnikkumallu- ni akitsuutinit" pissarsiarineqaannassapput. Matumuuna aamma IA-p sorsualiaralugit malikkumasartakkani tunuppai. Isumaqartoqarsinnaavoq Naalakkersuisut aningaasanut inatsisissa- tut siunnersuutaat siulliit PC-mit siorna ukiorlu manna saqqum- miunneqartartut IA-p qullersaasa peqataaffiginnisaannarsimagaat. Tassa imaappa: Aningaasanut inatsisissap siullermeerlugu saqqum- miunneqarnerani Naalakkersuisut tunulequtaallutik ataatsi- muunngisaannartut? Aningaasanut inatsisissap siullermeerneqar- nani partiillu saqqummiussa atusartinnagit ministeri soorunami pinnguurtutut sattattassaaq, aatsaallu saqqummiussat tusareerunigit piumasaarsuutini inatsisissap aappassaaneerneqarnerani pingajus- saaneerneqarneranilu kusassarluartassallugit? Tassa inuit ataasiak- kaat namminissarsiususiat tunngavilugulu nunarput IA-p ingerl- appaa ingerlakkumallugulu?

Immaqalu Landsrådip 1912-imi pilersinneqarnerata kingornagulli nunatta ataatsimiittartuini akimanerpaanni aatsaat taama kalaallisut oqallorluttoqartigilerpoq. Oqaatsitta pisortatigoortumik atuutiler- neri kingornagut soorlu tassa kikkut tamarmik oqaatsitta taakkor- piaat malittarisassaqanngilluinnarnerinik qularunnaarsinneqarsima- sut. Minister Jens B. Frederiksenip paatsiveqanngitsumik kalaalli- soornarsarigaluartarnera - oqaatsitta oqaasilerinikkut, oqaatsit ator- neqartut isumasiorneqarnerisigut tulluurtumillu tulleriiaarneqartar- nerinut malittarisassat sussakkeerluinnarlugit - radiokkut tusaaga- angakku qamikkusuinnalersaraluarpara kinguarsimasorujussuar- millu oqalunna tusarnaartariaqartarlugu ministeriummat taamalu oqaasii oqimaalutagassaallutik. Oqaasissai nutserneqareersi-

manngikkaangata toqaannartumik nutserisut nersornarsilluurtarput. Ministerip allap, Ove Karl Berthelsenip kalaallisut oqaatsivut perorsaaneq aamma piorsaaneq immikkoorsissinnaanngilai. Pigiliusserujoorsimasaraaq!

Ilaqarpugut eqiasunnerinnarminnit nammineq ilitsoqqussaralugu oqaatsiminnik torersumik suliarinnissinnaanngitsunik. Tassami pappiara sinnerluni nutserisup suliaaniq oqaasertalik siullittaasup Kuupik Kleistip kukkunersiorujussimannigilaaluunniit. Inatsisartut kingullermik ataatsimiinnerat ammarlugu pappiaramit nipituumik atuakkamini oqaaseq misissuineq atorpa naak atortussaagaluarlu- gu misissueqqissaarneq. Tassami griikerit oqaasiat analyse ima isu- malik: sumilluunniit sukumiisumik misissuineq tassunga akuusut taakkulu katitigaaneri paasiumallugit, misissuinerinnarmik nutser- neqarsimammat. Oqariaaseq unamminaatsorujussuit nutserneqar- toq unamminartut (ajornartorsiuunngivilluni unammineqarsinnaa- sut). Kisianni danskisut oqaraanni sugaluurtut unamminaatsorsuu- sut, taava isumagineqartarpoq tamakku suliariniarlugit immikkut ilaatigullu ajornakusoortunik iliuuseqartoqartariaqartartoq. Taamaattumik kalaallisut eqqortumik oqaasertalissagaani taava oqaaseq unamminaatsut atortariaqarpoq. Assersuutit amerlavalla- alissaqimmata assersuutiminnguit taakku marluk naammagaakka. Erseqqipporli siullittaasoq Kuupik Kleist oqaasertaliussanik ilitsoq- qussaralugit oqaatsiminnik naqitanik sukumiisumik misissuinnissami- nut eqiasuppallaarsimasooq. Ila qanoruna anersaakkut piitsuutigiso- qalissasooq?

Ilaami Inatsisartunut ilaasortat ataasiakkaat ilaasa anersaakkut taama piitsuutiginerat paasinarsiartuinnarpoq. Ilaasortap najuuttup oqa- serisaasa ilaanik issuaasoqariarluni issuarneqartut ilaasortap nam- mineq assamminnik allagai itisileqquneeqaraangata sianiippaluttoru- jussuarnik ima akisoqartaannarpoq: Allariikkakka atuannarsinnaa- vatit! Ilaasortat taama akisartut ataqpineqarnissaaq 2010-mi ilaasor- tat ilaannit qinnuloortigineqartoq ilumut pisassaraat? Tassami ata- atsimiinnerni ataasiannarluni taama akisoqartannigilaq, amerlaso- orpassuariarlunili!

Inuimmi narraqalluinnartut isumaqarputtaaq illuatungiliuttut naa- lakkersuisoqatigiinnik isornartorsiusarnerat sakkortuallaartoq inussiarnernerusariaqarlunilu. Soorunami taama isumaqartoqarsin- naavoq. Tamannali qanoq isummeriaaseqarnermik killilersuiniarne- russappat, tamanna taasaanngitsumik ingasattajaarneruvoq. Nunatsinnili tusagassiorfiit tamarmik "pissaanerup sisamaannik", paasinneriaatsip taassuma nalinginnaasumik paasineqartarnera malillugu, taaneqarsinnaajunnaarsimatillugit tusagassiorfiit male- ruutiinnarnerisa aamma tamanna piliaraat, tassa inuiaqatigiinni naqsimaneqaratik kiffaanngissuseqartuni tusagassiorfiit suliaasara- luisa ilaannik suliaqartalerneq. Tassami tusagassiorfiit pissaanilin- nut isortartorsiuusumik periaaseqartarnerat nunatsinni toqutaareer- poq.

Nepotisme latiinerit oqaaseraat isumaqartoq atorfinnik inuttalersui- nermi ilaqtanik ikinngutinilluunniit salliutitsisarneq - nunatsinni ilaatigut "kammalaatersornermik" taaneqartalersooq. Oqatsilli taas- suma nassuiarneqarnera atorunnaarsinneqarpoq siullittaasoq Kuupik Kleist ministerilu Ove Karl Berthelsen saffiugassarsiu- tileqatigiiffimminni appaminnik nuliannillu atorfinitsimmata. Ilaami Avijåja Vandersee aamma Kuupik Kleist kiisalu Ove Karl

## Nutaq kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

**Q-offset**

Box 378 • 3920 Qaqortoq  
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60  
e-mail: qoffset@greenet.gl  
Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl

Akisussaalluni aqqissuisooq / Ansvarshavende redaktør:

Ib Benjaminsen

Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:

Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

**9. december 2010**

Normu tulleeq saqqummeqqissaaq:

Næste nummer udkommer igen:

**16. December 2010**

Berthelsen aamma Grethe Kramer Berthelsen ilaqutariunatilluunniit ikinngutiginnigillat, aat? Tassaaginnarpummi qaninnerpaamik ilaqutariit, ilaa?. Aammalumi inuit pissusiinik immikkut paasisimasallip Naaja Nathanielsenip inuiaqatigiilerinermillu immikkut paasisimasallip Maliina Abelsenip qinersisartut uukapaatinniarsarissaqaarpaat, tamannamigooq nammineq uimik qaquguugaluarersoq isumaliutiginnakkanillu atorfeqalermissaannut tunngammat. Silarsuulli sinnerani tamarmi qangarsuarli nammattumik uppernar-sarneqareerpoq ilinniagartuut tassaasut uukapaatitillaqqinnerpaat. Ilungersunavissumillu aatsaat ajornartorsiuteqartoqalissaq, saffiugassarsiutileqatigiiffik assingiingitsunik akuersissuteqarfineqalerpat, tassami suliasaqarfimmi tamatumani ministerit paasisimasaqarnerpaat aalajangeeqataasinnaangitsutut nalunaarutigineqartariaqassammata.

Qinikkatut sulissagaanni pisariaqarpoq inuiaqatigiit tamarmiullutik iluaqutissaat pillugit assigiingitsunik takorluugaqartarnissaq. Innuttaasulli massakorpiaq inuuniarnermimi ajornartorsiutaat takkuisooraaanni imaluunniit takunngitsuusaaraanni piffissallu sivikit-sup ingerlanerani inuuniarnermi ajornartorsiutit taakorpiaat aaq-inngitsoorlugit, taava takorluukkat qanorluunniit kusanartigigaluarunik qatangiinnassapput. Assersuutigalugu ukiup ataatsip ingerlanerani juunimi 2009-miit juunimi 2010-mut suliffissaaleqisut 1339-iniit 1559-inut amerleriarsimapput, tassa 17,2 %-inik. Kisiannili aningaasanut inatsimmi suliffissaaleqineq sukkasuumik alliaartortoq akiorniarlugu sumilluunniit aningaasaliisoqanngilaq. Qaammatit tulliuuttut ingerlaneranni Naalakkersuisut uteriillutik ilungersorlutilu sulinnigippata 2011-mut sinneqartoorutissatut missingersuutigineqartut 12,8 mio. kr.-it ukiuq taanna qaangiuppat qanoq amerlatigiumaarnersut nalunarpaq. Aammami isumaliutigisariiallit ilagaat 30 mio. kr.-it pingaartumik Nuummi sanaartorfigissaanissamut, nutaanik illulioriternissap tunngavigisassai, illuartinneqarsimasut ilumut naammakkumaarnersut, tamatumunga peqatigitillugit tamatumani aningaasartuutissat siumut isigineqareersinnaangitsut eqqarsaatigigaanni, suliammi tamakku nunap silallu pissusiisa ajorna-kusoortunnortissinnaammatigik.

Aktiaateqarluni piginneqatigiiffiup ataatsip arlalliluunniit aammalu Tuapannguani "Napasuliat", PC-p pilerinarluartutut taasaasa, tuniarneqarnerat pillugu oqartariaqarpoq tuniniaanerit qanoq naam-massineqarumaarnerat nalunaruinnartuq. Massakorpiaarmi Naalakkersuisunut nakkutilliisuutit, tassalu Inatsisartunut ilaasortat, pissutsit taakkununga attuumassutillit sunnguamilluunniit ilisimasaqarfingnigilaat. Inuiaqatigiit pigisaannik tuniniaanerit pigili-gassaannilluunniit pisiniarnerit ingerlanneqarsinnaanngillat pigin-nittoq piginnittuulersussarluunniit niuernermi piumasarisasaunik tamarluinnarnik ilisimannereertinnagu. Naak Aningaasaqarnermut Ataatsimiititaliap siulittaasuata aningaasaqarnermut ministeri tati-gilluinnaraluaraa, allat tamaasa eqqarsaatiginagit niuernerup tama-tuma inuiaqatigiit uagut ataatsimut isigaluta iluaquserneqarnissat-sinnik kinguneqarumaarnera sulii sinnattuaqinerinnaavoq. Ilami ukiup ataatsip ingerlanerannaani aningaasaqarnermut ministerip tatinassusia apeqquserneqartalersorujussuannogoreerpoq. Siullermik aviisiliorlut namminiinnaq toqqartukkani naapikkusup-pai. Taava Naalakkersuisunut ilaasortat tamaasa nalunaarfigisima-gunarpai 36 mio. kr.-it kommuninut ataatsimoortumik tapiissutinit KANUKOKA-mut isumaqatigiissutigereersimagini. Ilumoortorli unaavoq aningaasanut ministeri taanna aningaasat taaneqartut pillu-git KANUKOKA-mut isumaqatiginninniarsimangisaannarmat! Akerliliigaluarneq iluaqutaanngilaq, tassami "kisermaassisorsuaq" oqalorerpoq! Aasap ingerlanerani tusarparput 2011-munooq suli 8 mio. kr.-inik allanik pissarsinissaminut kommunit oqaloqatigere-erpai. Kommunit Ittui akerliliipput. Aningaasat taakku pillugit Palle Christiansen oqaloqatigineqanngilaq. Tassanngaannaqisumik Qaqortumi ilinniartunut inissaliorfissat toqqavissaat sanaartorfi-sagissarneqarsinnaajunnaarput. Aa, akuersissutaareersimasunngooq takkuisoorsimagamigit. Taava "avatangiisinik mianerinnikkumal-luni akitsuut" eqqartoriigara takkuteriataarpoq. Kisiannili CO2-mik aniatitsineq kialuunniit millisissinnaanngilaa ikummatissanik akit-suusiiginnarnikkut, ilaa? Tassa aatsaat toqqorfissaarutivilluni pisuusaarneq!

Atuutissapput / Gælder 2/12-4/12



**SUUFAT TAMARMIK /**  
**- 25%**  
**på alle sofa'er**



[www.pisiffik.gl](http://www.pisiffik.gl)

# Juulli uummatit nalliuttoraat

Ajoraluartumilli aamma akisoqisoq. Ullumikkullu aningaasarlionerup nalaanni, kommunit sipaarniarneranni soraarsit-siortortitsinerannilu, ataani suliffeqarfiit takusinnaasatit tamanut iluaqutissamik 'aningaasaateqarfiliorput', angunia-gaavorlu piffissap matuma missaanni isertitakinnernik ikiu-inissaq. Meeqqat inuusuttullu pingaernerutillugit.

'Aningaasaateqarfiup' ukioq manna 10.000 koruunit agguaa-niarpai, pissarsisut sisamat tamarmik 2.000 koruuninnassap-put, tamatumalu saniagut ilaqutariit iluatsitsisut ataatsit Brugsen-imi pisiniutissamik 4.000 koruuninik nalilimmik eqquissapput, taanalu aningaasaateqarfiup Brugsen-illu ave-qatigiillutik akilissavaat.

Kikkut tamarmik qinnuteqarsinnaapput, aningaasaateqarfiul-li ilaqutariit eqqugaanerusut, taamalu juullimut atugassamin-nik amigaatillit pingaartinneruvai. Aningaasaateqarfik ikiui-niartuuvoq, taamalu ilaqutariit isertitakinnerusut, ingammik kisermaat meerallit juullimut tunissutissaminnik, orpimmik, ammartakkat imasaanik, juullillu mamartuinik juullimut nuannersumut atalluinnartunik amigaateqannginnissaat anguniarpaa. Aningaasat check-inngorlugit ilaqutariit nam-minneq atugassaasut tunniunneqassapput. Eqquisullu kik-kueneri tusarliunneqassanngillat. Pisiniutissatut allagartaq soorunami Brugsen-imi pisiniutissanngorlugit tunniunneqas-saaq.

Qanoq iliuuserput annertunngikkaluartoq nalunngilarput, inuiaqatigiilli annertunerusumik qanoq iliuuseqarsinnaan-gimmata, uagut tamatta tamakku sinnerlugit pisussaavugut ikiuutissalluta.

Qinnuteqarfissaq kingulleq tassaavoq tallimanngorneq 17. December nalunaaquta ualikkut pingasut, eqquisullu ataa-sinngornermi 20. December attavigineqarumaarput eqqukkat aaneqarniassammata. Taamaattumillu qinnuteqarnermi sumi najugaqarneq allassimassaaq.

## Piumasaqaatit:

Qinnuteqartup ukiumut isertitani aamma qaamammut anin-gaasat nammineq atugassani nassuiartariaqassavai. Tassa imaappoq ilaqutariit aningaasartuutit aalajangersimasut aki-

lereerlugit sinneruttui. Suut tamaasa nassuiarnissaat piuma-saangilaq, 'aningaasaateqarfiummi' qularutiginnigilaa asuli nuannariinnarlugu qinnuteqartoqarnaviangitsoq. Piumasarisaasunik naamassinnissimasut tallimanit amerla-neruppata makitsisoqassaaq. Qinnuteqarnermi meeqqat isi-giniarneqarnerunissaat 'aningaasaateqarfiup' pingaartuutip-paa.

## Qinnuteqaat uunga nassiunneqassaaq:

Arctic 'Fonden'

Postbox 160

3920 Qaqortoq

Fax: 64 27 22

E-mail: arctic.café@greenet.gl

Imaluunnit ulluinnarni nal. 8.00 aamma 16.00 akornanni all-affimmu tunniunneqarsinnaalluni.

Suut tamarmik eqqortumik pinissaat qulakkeerniarlugit kuk-kunersuisarfik BK-Revision nakkutilliisuusaaq.

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta

Arctic Fonden

## Qujassut

Else M. G. Høegh

In. 05. dec. 1919 - Toq. 09. nov. 2010

*Asangaakatta anaanannguatta, mormor, ningioqqi, saki; Else p siviikitsumik napparsimareerluni eqqissilluni utoqqaat illuanni "Ajarsivasimmi" toquk-kut qimagunnerani ilaqutaasugut qujangaarpugut sinerissami tamarmik tuppallernaqisumik tutsiuttor-passuarnut, maannilu Qaqortumi aggiallutik misi-ginneqataasorpasuarnut minnerunngitsumik utoqqaat illuanni "Ajarsivasimmi" sulisunut qujassu-tissaqaqaagut aammattaaq Qaqortup nappasima-vianut.*

*Ilisaamalla qaniuisorpasuarnut, palasillu oqaasia-nut naasorpasuarnullu kusanaqisunut qujananga-arpugut.*

*Kiisalu ilisaanerani Wilhelm Lyngé p erinarsoqati-giivinut qujangaarpugut, tusarneqisumik killitinnaqi-sumillu tussiarmassuk anaanatta taalliarisimasaa.*

**Panii: Nungo, Aka, Mitdláraq, Arnajaraq, Nanna, erngutai, erngutaqqiutai ningaavilu.**

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.  
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.  
Briller, kontaklinser, solbriller og smykker.**

**Ammarsarfiit**

**Ataas. - tall.**

**Mandag - fredag**

**Arfininngorneq**

**Lørdag**

**Åbningstider**

**10.00 - 17.00**

**10.00 - 13.00**

**KUJATAANI**

**ISARUSSAT**

**BRILLER & KONTAKTLINSE**

**GULD & SØLV - URE**

**TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39**



# PISIFFIK

Atuutissapput / Gælder 2/12 - 4/12

HARIBO  
MAMAKUJUTTUT /  
Mix, 500 g

**39<sup>95</sup>**

SIPAAKKIT / SPAR 35,-

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkommodations-  
sappugut!

ØERISUT  
DYBFRØST

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkommodations-  
sappugut!



STEGEBÆN  
1 kg  
Pr. 1/2 kg  
**9<sup>95</sup>**

SISAMANNGORNITSIALAK /  
**TORS DAG**

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkommodations-  
sappugut!



3 stk  
FLENSTED NAATSIAT /  
Kartoffel, 300 - 700 g  
Indeholder: artdid h/ flere varianter

**35,-**

SIPAAKKIT / SPAR 24,85

TALLIMANNGORNITSIALAK /  
**FREDAG**

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkommodations-  
sappugut!



2 x 75 cl  
EL THIDIO  
Red hmit. / el. Chardonnay

**139,-**

SIPAAKKIT / SPAR 60,00

4 pakker  
LAMBI ALLARUTISSIAT IMLET  
EQUUTISSIAT / Kokkenrulle  
el. Toilettepapir, 3 - 6 r l

**95,-**

SIPAAKKIT / SPAR 56,80

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkommodations-  
sappugut!

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkommodations-  
sappugut!

Affaa  
sinnerlugu  
akikillisaq  
Langt under  
1/2 pris

5 stk  
RUL-LET,  
2 - 19 liter

**25,-**

SIPAAKKIT / SPAR 44,75

ARFININNGORNITSIALAK /  
**LØRDAG**

www.pisiffik.gl

## Lærne mener Under lavmålet

Af Kristian Poulsen, "Pablo"

Det politiske mod og det positive menneskesyn som vi i 31 år (1978-2009) har hørt fra Inuit Ataqatigiit er væk. Tilbage er kun det negative griskhed, der udspringer af "Demokraternes" menneskefjendske og inhumane ultraliberalisme taget ud af de teoribøger, der udelukkende lovpriser "Gud Mammon", uden empati for og medleven blandt medborgerne. Samfundet skal efter IA's nye opfattelse åbenbart drives som et aktieselskab. Og så bliver borgerne nogen irriterende elementer i denne øvelse, ligesom aktionærerne bliver det under generalforsamlingerne hos de store aktieselskaber.

Det såkaldte "miljøafgift", der efter hårdt pres landede på 10 øre pr. liter, skal efter finansminister Palle Christiansens udtalelser da heller ikke bruges udelukkende til nedbringelse af CO2 udslippet. Disse indtægter skal efter PC's udtalelser da bl. a. bruges til børn, unge og uddannelser! Når man fra starten af finanslovsforhandlingerne har villet nedprioritere uddannelsesområdet og idrætten i Naalakkersuisuts første fælles forslag til finansloven, ja, så henter man da bare de manglende bevillinger til samtlige partiers højt prioriterede områder fra "miljøafgiften". Her svigtede IA igen sine højtbesungne idealer. Man skulle tro IA's top aldrig er med ved PC's fremlæggelser af Naalakkersuisuts første forslag til finansloven - hverken i fjor eller i år. Er det da sådan, at Naalakkersuisut aldrig optræder samlet bag fremlæggelsen af finanslovens 1. behandling? Til 1. behandlingen af finansloven må ministeren meget gerne lege sig frem, indtil partiernes indlæg foreligger og finpudse sine opspind til samme lovs 2. og 3. behandling? Er det på et så privat grundlag, IA driver og vil drive dette vort land?

Og formodentlig aldrig siden Landsrådets etablering i 1912, har der været brugt et så fattigt grønlandsk i landets fornemste forsamling. Efter vort sprog har fået officielt status er det



som om, at alle er blevet overbevist om, at dette sprog ingen regler har. Når jeg hører i radioen minister Jens B. Frederiksen's kaudervælske grønlandsk uden hensyntagen til sprogets grammatik, semantik og syntaks, så har jeg mest lyst til at slukke for radioen, men bliver tvunget til at lytte til hans primitive sprog, da han jo er minister og hans ord må desværre tillægges en vis vægt. Stakkels tolke, når hans taler ikke er oversatte i forvejen. En anden minister, Ove Karl Berthelsen, kan på grønlandsk åbenlyst ikke skelne mellem perorsaaneq (opdragelse) og piorsaaneq (udvikling). Sikken forankring!

Det er åbenbart sådan, at nogen af bar dovenskab ikke gør sig umage for deres fremstilling af deres eget modersmål. Formand Kuupik Kleist gider åbenbart ikke engang at rette på det manuskript, som tolken har fremstillet for ham. I det papir han læste op fra under sin åbning af Inatsisartuts sidste møde, brugte han ordet misissuineq (undersøgelse) for analyse. Analyse (græsk) betyder en tilbunds gående undersøgelse af noget for at finde ud af dets bestanddele og sammensætning. På korrekt grønlandsk hedder den misissueqqissaar-neq. Begrebet store udfordringer oversættes som unammi-

## OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

### Åbningstider

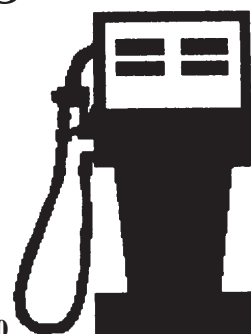
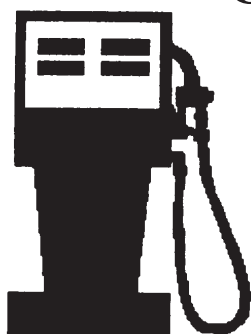
Mandag - Fredag 08.00 - 17.00

Lørdag 08.00 - 13.00

Derefter betjening via automat

Søndag lukket i vinterperioden

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00  
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00



# Autoriseret Yamaha forhandler

nartut (de nemt overkommelige). Men når man på dansk siger, at noget består af store udfordringer, så menes der, at dette noget fordrer ekstra og til dels også kompliceret indsats. På korrekt grønlandsk hedder det unamminaatsut. Jeg nøjes med disse to eksempler - ellers bliver det alt, alt for omfattende. Men det er tydeligt, at formand Kuupik Kleist ikke engang gider at sætte sig grundigt i sin tekst, der ellers er forfattet på sit eget modersmål. Hvor åndeligt fattig skal man være?

Efterhånden er det meget konstaterbart at høre det åndelige armod hos enkelte medlemmer af Inatsisartut. Når nogen citerer fra en anden tilstedeværende medlems indlæg og anmoder om uddybning af det, som dette medlem selv har skrevet med sine egne fingre, så gives der i alt, alt for mange gange det imbecile svar: Du kan da bare se, hvad jeg allerede har skrevet! Fortjener et sådant medlem den respekt og den ære, som visse medlemmer tigger om anno 2010? Det er jo ikke kun én gang, der bliver svaret på denne måde under samlingerne, men oven i købet mange gange!

Nogle yderst nærtagende personer mener da også, at oppositionen kritik af koalitionen er for hård og bør være mere venlig over for den. Selvfølgelig kan man mene det. Men såfremt dette er et forsøg på sindelagskontrol, så er den yderst rabiat.

Nepotisme (latin) betyder det at begunstige slægtninge eller venner ved besættelse af stillinger. Men denne definition gælder pludseligt ikke længere, når det drejer sig om formand Kuupik Kleist og minister Ove Karl Berthelsen, når de besætter de stillinger i deres mineralselskab med deres sam-

lever og kone. For Avijåja Vandersee og Kuupik Kleist samt Ove Karl Berthelsen og Grethe Kramer Berthelsen er jo hverken slægtninge eller venner, vel? De er jo bare nære pårørende, ikke? Og for resten skal psykolog Naaja Nathanielsen og sociolog Maliina Abelsen nok forsøge at manipulere vælgerne til at tro, at det drejer sig om deres mænds fremtidige hypotetiske ansættelsesforhold. Ude i den store verden er det ellers for længst tilstrækkeligt påvist, at akademikere er de værste manipulatorer. Men det virkelige alvorlige problem ville først opstå, når der skal tildeles forskellige tilladelser til mineralselskabet, da de to mest kompetente ministre på området må erklæres inhabile.

For at være politiker er det nødvendigt at kunne have visse forestillinger til gavn for hele samfundet. Men såfremt man overser eller negligerer livsvilkårene for borgerne i nuet og ikke kan løse opgaverne til forbedring af samme forhold i løbet af relativ kort tid, så er det jo så som så med de fine drømme. F. eks. er arbejdsløsheden i vort land steget med 17,2 % i løbet af et år fra juni 2009 til juni 2010 fra 1339 personer til 1559 personer. Men i finansloven er der ikke afsat midler til bekæmpelse af den galopperende arbejdsløshed. Såfremt Naalakkarsuisut ikke arbejder stædigt og ihærdigt i de kommende måneder, så ved vi ikke hvor mange af de 12,8 mio. kr., der budgetteres med som overskud for 2011, bliver tilbage, når året er omme. Man må også tænke på, at de 30 mio. kr., der er afsat til byggemodning, hovedsageligt i Nuuk, der skal være grund grundlaget for overhovedet at rejse nye bygninger er nok, når man samtidig tænker på eventuelle uforudsete udgifter i den forbindelse, idet byggegrundenes beskaffenhed og vejrliget kan komplicere foretagendet.

Med hensyn til salget af et eller flere aktieselskaber samt "Tårnene" i Tuapannguit, som PC finder ganske attraktive, kan man kun gisne om resultatet. Huslejen for "Tårnene" ryger nok i vejret, når de bliver købt af private spekulanter. På nuværende tidspunkt er der ingen af Naalakkarsuisuts kontrollører, medlemmerne af Inatsisartut, der har nogen som helst viden om disse forhold i det hele taget. Salg af samfundets ejendomme og køb af de, der bliver samfundets ejendomme, kan da ikke handles uden ejerens og den kommende ejers fulde viden om samtlige af handelens præmisser. Selv om finansudvalgets formand har fuld tillid til finansministeren, så er det alt andet lige det samme som, at denne handel er til fordel for vort samfund som helhed. Finansministerens troværdighed er jo allerede i løbet af året blevet noget så grumset. Først var det selvudvalgte journalister, han ville møde. Så meddelte han åbenbart samtlige medlemmer af Naalakkarsuisut, at han havde forhandlet 36 mio. kr. på plads fra KANUKOKA, taget fra kommunernes bloktilskud. Sandheden er jo, at denne finansminister aldrig har forhandlet med KANOKOKA om netop disse midler! Det nyttede ikke at protestere, for "diktatoren" har talt, basta! I år meddelte han, at han allerede har snakket med kommunerne for i 2011 at tage yderligere 8 mio. kr. fra deres bloktilskud. Borgmestrene protesterede. De har ikke snakket med Palle Christiansen om disse penge. Så var der ikke pludselig nogen grundareal til byggemodning for kollegiebyggeriet i Qaqortoq. Åh, han havde bare overset de allerede meddelte tilladelser. Og så var det "miljøafgiften", jeg allerede har omtalt. Men ingen kan formindske CO2 udslippet udelukkende ved at belægge brændstoffet med afgifter, vel? Det er sgu' hykleri så det batter!

## Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet  
samt oliefyrservice

**Fali. . . . 49 41 11**

**Telefon. 64 20 77**

**Fax. . . 64 26 77**

Værksted: Masarsuk B-762

# Sapinngilagut-ila!

## Namineq pitsinnik inuussuteqarnerulerta.

Ullutsinni inuiaqatigiisugut ilisimasaqarnerulersimaqaagut qangaanerusoq ilisimasat killeqarnerusimammata.

Tusagassiutigummi avammut ammaanqarnerulersimavugut. Allaammi immikkoortissinnaangorsimallugit isummerfigalugillu, nunat sorliit nuannaartorinarnerunersut sorliillu tikikkusunnginerusut.

Maluginianngitsoorsinnaangilarpummi nunani allani sorlerti, kinaassusertik attallugu nunaminnilu suut pisuussutit atorluannikkut inuiaqatigiullutik iluminni avammullu inuussutigisarneraat.

Uagullu Kalaallit inuiaat pikkoriffeqarluartuuvugut, "kimituunillu" tunniussassaqtuaannarluta. Nerisassaappata allatigulluunniit eqqumiitsuliornerup silarsuaaninggaaneeraluarpata. Sunaanali amigaataasoq ilumut alloriarnerup tullissaa-ta tikinnissaanut.

Ulluni ukunani piffik imaatsillugu aningaasakilliorfiunerar-tumi. Aningaasat ima initutigilersimallutik, allaat inuiaat akornanni aatsaat taamak avissaartuutigisoqalermat. Apeqqutimmi politikkikkut tunngasutilinni, ilaanni isumaq-arnartarmat oqaatsit tamarmik krooninngorlugit naggaser-neqartalersut.

## Taamaammat uku apeqqutit tikikkusuppakka.

Qaamatigitinneqartoq Decembari tikiutilermat, taaneqar-tartoq pigisanik avitseqatigiiffik, anersaakkut pilluarfik toq-qissisimaffillu.

Tassami Kalaallit agguaqatigiissillugu aningaasarsiaat ator-lugit, ullutsinni atisat eqqortunik atillit "pitsaasut oqortullu" pinngitsoorsinnaajunnaarsimasat inuiaqatigiisugut akissaq-artippagut?

Pisariaqarpa aningaasaatit tamaasa atorlugit juullisiornis-saq? Kinguaagut ima perorsagaassappat "eqqortunik" atisaq-annikkunik ajattugaassallutik inuunertillu nuannariunnaas-salugu?

Suut timikkut takutissinnaavagut pikkoriffigalugillu?

Angalaniarneq erloqinarsiartorneranut suut pissutaappat suullu periarfissaappat?

Takorluulaarsiuk qanorli angalaniarneq aqutissallu avam-mut suli piorsarneqarlutik pitsanngorsarneqarnerusuugaluar-pata suut tikitassat qinissagaluarpagummita?

Pisariunerusumik isumannarnerusumillu aammalumi AKI-KINNERUSUMIK angallatissatsinnik nunakkut silaannak-kut minnerunngitsumillu imaannarsuakkut periarfissinneqar-tuugutta ila inuunitsinnut oqiliallaataassagaluaqaaq!

Nunatsinni innuttaasugut avaqqussinnaangilarput illoqarf-gisatsinniit qanittumut silarsuulluunniit illuatungaanukarnia-rutta, angalasiaqartarpugut taakkartoriikkat aqutugalugit. Ilinniariassagutta, suliffimmiit angalassagutta, napparsima-lissagutta/misissortikkiartussagutta imaluunniit ilaqttagut sineriammiittut tikeraaginnarniarutsigit, kialluunniit nalunngilaa qanoq naleqartigisoq.

Nalilersorneqarsinnaavormi assigiinngitsutigut. Piffissamik, nukinnik aningaasanillu atuineq tamarmi naleqarmat.

Siunissaq ornitarput pitsaanagerusumut ingerlatissagutsigu, minitaasoqarani nukinnik pilersitseqatigiittariaqarpugut angallannikkut ineriartorneq anguniarlugu. Aqqusernit mit-tarfiiit talittarfiillu pitsaasut pigisariaqarpagut, avammullu alloriarnissarput taamaasillugu ammaallugu.

Qulliusuniit avataaninngaaniillu sanaartugassat angallanner-mut tunngasunut iluaqutaasussat neqeroorutigineqartut qujassutigisariaqarpugut, siunissaqartariaqarpugummi suli ava-sinnerusumut angalanissatsinnut oqilisaataasussanik.

Kalaallit Nunaata pisuussutai, innuttaasalu piginnaasaat ilut-sinni ataatsimoorullugit tuniseqatigiinnikkut atorluanneru-lertariaqarpugut.

Suut avannaani, kujataani tunumilu piginnaaffigineqarpat pigineqarpallu akornitsinni iluaqutiginnaasagut?

Nunaqqatigiullutami tunisassiornerup annertusisarnissaanut ersarinnerusumik ataatsimoorfeqalertariaqarpugut. Siullermik ilutsinni ulluinnarni inuunitsinni pinngitsoorsin-naangisatsinnik (nerisassanik, atisanik, ilaqutariiulluta nikiffissanik il.il.) nunatsinni pigeriikkagut atorlugit akiler-sinnaanerusunik nassaarsioqatigiitta! Taamaasillutalu nam-miniilivinnissamut alloriaqqilluta. Nukinnik tuniseqatigiillu-ta, kinaassuserput tanngassimaarluta saqqummiussinna-angorlugu.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Malina Nørskov

Qaqortoq

## Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

Email: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installationer - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Vestervej B-421, mange spændende ting.



## En sørgelig historie

Klokken er 8.00 om morgenen. Else på 5 år står med sin mor på tandklinikken. Hun har haft ondt i sine tænder i et stykke tid, men nu i nat har hun slet ikke sovet på grund af tandpine og er stor og hævet i den ene kind. Kan tandlægen mon hjælpe?

Jo, det vil tandlægen gerne og sender de patienter, der ellers havde tid hjem, så lille Else kan få den tid, der er brug for.

### Mange dårlige tænder

Else går tappert ind og sætter sig op i stolen og åbner munden. Det er tydeligt at se, hvor tandbylden stammer fra og tanden må trækkes ud, for at betændelsen kan forsvinde. Mange af de andre tænder ser også dårlige ud - desværre!

Så nu snakker klinikassistenten og Else sammen om, hvad der skal ske. Mor bakker op om at det er en rigtig god ide at få tanden til at sove (bedøvelse), så vi kan komme af med Karius og Baktus. Else er lidt bange, men lige i starten går det godt med at lægge bedøvelsen.

Hvorfor det så pludselig ikke længere går så godt er ikke helt klart. Det gjorde måske en lille smule ondt, eller måske er hele situationen bare ubehagelig og Else har jo ikke sovet, og det hele er bare for meget for hende.

Så nu begynder hun at græde og vil ikke lukke munden op. Alle prøver at snakke godt for hende - lokke, forklare, forstå - men efter en time må vi give op.

Vi prøver at få hende til at drikke noget, der skulle berolige hende, men det lykkes ikke at få hende til at sluge det. Hun skrider og græder og vi er alle sammen kede af det og ved ikke, hvad vi skal gøre for at hjælpe hende.

### Må give op

Vi prøver at vente en times tid, og hun hopper så op i stolen sammen med mor - men heller ikke nu kan vi komme videre med behandlingen.

Så vi må sende Else hjem med en tandbyld og stor sandsynlighed for at hun får ondt igen - ikke mindst i de andre tænder, som ser meget dårlige ud.

Mange timer af Elses korte liv er gået med tandpine - og



sådan vil det være en tid fremover, til hun bliver så stor, at hun vil være med til behandling.

Det er et stort handicap at starte livet med.

Det er rigtig, rigtig sørgeligt!

### Hvordan kan det dog gå så galt?

Først og fremmest er det mangel på tandbørstning af Elses tænder fra hun var helt lille. Børnenes tænder skal børstes fra de kommer frem - 2 gange om dagen meget omhyggeligt. Også selvom barnet er træt eller sygt.

Jammen, siger nogen forældre, vi kan ikke få lov at børste lille Henriks tænder!!

Nej, siger jeg så, Henrik vil ikke have børstet tænder, men hvis Henrik ikke vil have vasket hår, så skulle du nok sørge for, at det skete alligevel - ikke? For det kan jo nemlig ses af andre mennesker.

### Det er ikke synd for børn

Det er ikke synd for børnene, når de græder, fordi der skal børstes tænder - men det er synd for dem, når de har tandpine.

Hvis børn først opdager, at det skal være på en bestemt måde, så indordner de sig.

Og det er mange timers smerte og frygt man undgår ved at sørge for, at ens barns tænder er gode.

Når jeg som tandlæge kigger i Elses journal, så kan jeg se, at mor og Else er udeblevet flere gange fra aftalerne med tandplejeren. Tandplejeren viser forældrene, hvordan de skal holde børnenes tænder rene og kalder barn og forældre ind til kontroller, hvis der er problemer med at få børstet tænderne. Mange udeblivelser i barnets journal hænger desværre ofte sammen med dårlige tænder - når forældrene bliver væk, passer de ofte ikke barnets tænder.

Så kære forældre - eller bedsteforældre - pas godt på børnenes tænder!

Kærlig hilsen

Tandlægen

## Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm . . . . . 49 45 19

Knud Hansen . . . . . 49 26 19

Værksted . . . . . 64 34 81

Fax: . . . . . 64 19 41

E - mail: [sydelogteknik@greenet.gl](mailto:sydelogteknik@greenet.gl)

Postboks 527  
3920 Qaqortoq

# Tusagassiutitut nalunaarut

Ineriartornermi piorsarsimasutsikkullu siuariartornermi toqqammaviulluinnarpoq attaviit ataavartut pitsaasulluinnut-taasunut atugassaritinneqarnissaat.

Taamaattumik ATASSUT kujataani isumaqataalluinnarpoq angallannermut ataatsimiititaliarsuup saqqummiukkallagaa-nut, tassalu Nunatta kujaterpiala Qaqortumi imaluunniit Qaqortup-eqqaani mittarfeqalissasoq 1199 meeterimik takis-susilimmik kingusinnerusukkut tallineqarsinnaasumik 1799-meeterimut, mittarfissuaqarneq attattuarumallugu.

Nalunngilarput ukiuni qaninnerpaani aatsitassarsiornikkut kujataani annertuumik pisoqartussaasoq kujataani suliffissaa-leqiffioqisumi annertuumik iluaqutaasussamik innuttaasut piareersarluarsimappata, minnerunngitsumik Nanortalimmiit - Qaqortumiit Narsamiillu innuttaasut iluaqutissaannik, pin-gaartumik namminersorlutik inuutissarsiuteqartut eqqarsaa-tigalugit.

Mittarfik Narsarsuaq matuniannngilarput. Isumaqarpugut pioreersut tassani annertuumik iluaqutiginiarneqarsinnaa-sut, soorlu borgmester Simon Simonsen-ip tamanna oqaatigi-gaa, atortooreersut sakkutooqarnikkut atorneqarsinnaanerut eqqarsaatigalugu.

Qaqortumi/eqqaani mittarfiliornissaq piaartumik aalajangiif-figissallugu pingaarluinnarpoq suliffissaqartitsiniarneq eqq-arsaatigalugu. Sanaartorneq nammineq isumagissavarput angallanneq aalajaattoq pilersinniarlugu.

Tamanna aningaasassaqartinneqarsinnaavoq Erngup-nuki-liorfiliernerup unitsikkallarneratigut, Ilulissani sanaap naam-massineratigut. Taamaatinnagu, kingornatigullu aallarteqqit-tussangorlugu. Mittarfik kisiat eqqarsaatiginnngilarput, tassa-

## Qaqortumi Sisoraatinik Arpattartut Peqatigiiffiat

ulloq 1.november tamanut ammasumik katersuiniarnermi eqqugassanik tunisisu-nut qujaniarluta suliffeqarfinnut ukunani;  
**Stark, Oliecompagniet, Great Greenland, VVS Fali Nielsen, Sanasoq Namminersortoq Jens Peter Kielsen, Pisinniarfik Jaaraatooq, Brugsen Qaqortoq, Torben Rosendahl, Sambyg, kiisalu Qaqortoq Elektronikservice ApS Aqqaluk Andersen.**

Q.S.A.P-ip Qaqortumi innuttaasusi juullimi ukiortaassamilu iserluarnissassinnik kissa-allusi pilluaqqusivugut.

Q.S.A.P-mi  
Siulersuisut sinnerlugu siulittaasoq  
**Anguteeraq Høegh-Olsen**

mi umiarsualiveqarnikkut aamma assut kinguartooratta, amamma tamanna allani, soorlu Sisimiuni, ersarittoq, allani-lumi.

ATASSUT

Gerhardt Petersen

Karl Ado Nielsen

Thomas Ezekiassen

## Jonathan Motzfeldt-mut eqqaaniut

Soorlu toqunngitsutit, aasallu tulliani angalatinni pulaasasu-tit, pinialukkanillu pajulaarluta nerilluaatigisassatinnik. Taavalu suliassarpassuatit amerlagaluartut katersuutitilaarluta angajullersatta illuani, erinarsuataartarluta tussiatalaarluta.

Massa akornatigut telefoni akornusersuigaluartoq - alianna-artittarluta, soorlu angajoqqaatinni ataatsimuulaartarnivut ilaqutat qaninnerit ilagalugit. Taamatut unnessuuaartarnivut eqqaallugit akunneq ataaserluunniit ingerlateriarlugu aneqq-ittaraatit suliassavit tullii suliariorlutigut, maasami suliassarpassuit.

Taamani anaanaap kuisivimmuut sassaakamisit kissaateqarsi-mavoq ilagiinnut sulissasutit. Naamassisimavat palasinngoravit, anaanaap nuannaarutigeqisaanik, kissaatini piviu-sunngormat. Aammalu anaanaap inuunerme naggataanni kisaataa naamassilluarsimavat oqarfigimmatit:

”nunami sulilluassuutit” sulilluarsimavutit nunarput nunar-suarminiunut ammaasimavat allaat nunat allamiut saqqarmiu-uttaanik tunineqartarlutit. Ilinniarfippassuit pilersissumavutit suleqatitit peqatigalugit. Allarpassuillu taaginnikkaluarlugit aamma pilersissamsarpassuatit ukiorpasuit ingerlanerini pisartorpasuit naammassisarsimavutit.

Tamanut pereersunut sulilluarsimaninnullu qujangaarluta eqqaamattuinnassavatigut. Naggataatigut nunatinni Danmarkimmiit nunanilu allaniit misiginneqataasorpasuar-nut qujangaarluta ilisaaninnilu misigisamut angingaartumut pia-reersaasunut Naalakkersuisunullu ataataasimaninnut takutit-sisunut tuppallernaqisunut qujangaarpugut.

Inuulluaqqusilluta qatanngutivut sinnerlugit

Bibe Bjerge

## Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq  
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq  
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Professional Rengøring, God Service  
- En ren fornøjelse

# Information fra skolebestyrelsen

Efter valget til skolebestyrelsen i 2008 er der sket et og andet i Tasersuup Atuarfia. Vi er nu ude og skal finde vores tredje skoleinspektør på den korte tid. Ikke desto mindre er vi i fuld gang med at diskutere på alle fronter i forhold til skolen, hjemmene og børnene.

I september blev der afholdt seminar i Narsarsuaq, for alle skoler i Sydgrønland. Her deltog skolebestyrelsesformænd og skoleledere fra alle skolerne i bygderne og byerne. Senere, i starten af november måned, blev der i Ilulissat afholdt evaluering af skolefordning nr. 8 af 2002.

Disse to begivenheder har formanden for Tasersuup Atuarfias skolebestyrelse deltaget i. De kommende numre af Kujataamii Nutaaq vil skolebestyrelsen skrive nogle artikler, som vi godt kunne tænke os, ville skabe noget debat. Debatten behøver ikke nødvendigvis foregå i det offentlige rum gennem avisskriverier, men kan ligeså godt foregå over aftenkaffen hos naboen eller i skolebarnets familie.

**Vi har valgt at dele artikler serien op i flere afsnit, som kan give folk noget at tænke lidt over. De kommende numre af Kujataamii Nutaaq vil man derfor kunne læse om:**

- Skolebestyrelsesarbejdet omhandlende blandt andet lovgrundlag
- Ansvarsplacering i skolen
- Skolen som ramme for skolebarnet i 10 år
- Resultatet af skolen
- Næste valg til skolebestyrelsen

## Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnvagt
Belysningsteknik	El butik

Stort udvalg i lamper og hårde hvidevarer

Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit  
nillataartitsiviit allallu

### Arssarnerit A/S

Jaraatoq B-1305  
3920 Qaqortoq  
Tlf: 642030  
Fax: 642033  
www.arssarnerit.gl  
qaqortoq@arssarnerit.gl

### Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525  
Hans tlf. 494650

### Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

Ovenstående artikler vil man selvfølgelig også kunne læse på skolens hjemmeside (www.ta.gl), efterhånden som de bliver offentliggjort i lokalavisen.

Skolebestyrelsen håber hermed at flere forældre kan deltage i diskussionen om hvad vi vil med skolen og hvad vi skal med skolen, for vi mener at den har en meget central rolle i byen og regionens udvikling.

## Atuarfiup siulersuisuniit nalunaarutit

2008-mi qinersinerup kinguneraniit Tasersuup Atuarfiani assigiinningsorpasuarunik pisoqarnikuuvoq. Soorlu atuarfiup pisortassaanik pissarsioqqippugut - pingajussaat... Taamaakkaluartoq oqallinneq ingerlavoq atuarfik, angerlarsimaffiit meeqqallu pillugit.

Septemberimi Narsarsuarmi kujataani atuarfiit tamarmik isumsioqatigiitsinneqarput. Tassani siulersuisuni siulittaasut atuarfiillu pisortai peqataapput. Novemberilu aallartinnerani inatsisartut peqqussutaat nr. 8, 2002-meersoq atuarfiit pillugit, nalilerneqarpoq.

Taakku Tasersuup Atuarfiani siulittaasoq peqataaffigivai. Kujataamii Nutaaq-mi qaamatini aggersuni atuarfik pillugu oqallitsiniassuugut. Neriuppugut oqallinneq aallartisarneqassasoq allakkatigunngikkaluaruni ajunngilaq, angerlarsimaffinni kaffisorusaajutigaluguluunniit ingerlanneqarsinnaavoq.

### Samminiartakkagut immikkoortinniarparput immikkut eqqarsaatersuutiginiarlugu imatut:

Siulersuisut suliasai, inatsisitaallu  
Akisussaaffiit inissinneri  
Atuartoq ukiuni qulinni atugassarititai  
Atuarnerup inerneru  
Atuarfiup siulersuisussai

Allaaserineqartut kingusinnerusukkut nittartagatsinni aamma atuarneqarsinnaassapput (www.ta.gl), Kujataamii Nutaaq-mi saqqummereernerata kingorna.

Siulersuisuusugut neriuppugut angajoqqaat suli amerlanerit oqallinnermut peqataalluartalissasut. Atuarfippu ingerlallu-anisaa pingaaruteqarpoq, illoqarfitsinnut nunatta kujataanullu sunniiteqarluarumaarami.

Qaqortup Katersortarfiata ammarsarfii Ulluinnarni Katersortarfimmi aqutsisoq saaffigineqarsinnaavoq nal. 8.00-12.00. Attartorniarnermi allakkat, qaammat ataa-seq sioqqullugu, Katersortarfiup siulersuisunut apuunneqartassapput. Attartornermi, akiliutigisimasap uppernar-saataanik takutitsereernermi, matuersaatit tunniunneqartassapput.

**Karen Nielsen, allatsi**

# Pujortaqqusiunnaarnerup sunniutai

Nunatsinni pujortaqqusiunnaarnerup piviusunngorpoq. Qinikkat eqqarsaatigilluagaannitsumik perorsaaniarnerat sivisulaamik atuutsereerpoq. Kingumut qiviarluni naliliinarnerup pitsaangequtaasut arlallit takutippai. Sikarittit kimmi-vikuinik asuli maangaannarsuaq eqqaanitsigut kusanangi-vissumik juullimullusooq ”pinneraavugut”, tamatumalu kinguneraa ajoraluartumik meeqqat inuusuttullu inersimasut pissusiinik ilaarsillutik periarfissaqalermata pujortarnissamik.

Qinikkat piumasaanik maleruaasitsiniarluni suliffeqarfittut piumasarisaasut malillugit silami arsakoofilersuinerit ullumikkut kinguneraat meeqqat inuusuttullu sikarittit sinnikui-nik suli ikinneqarsinnaasunik ujarlerneruat. Meeqqallu taaku akisussaafeqarfigisimangikkaanni tunillualaarnea-vittarput. Ingammik ukiup taarsinera eqqaasagaanni.

Tamatuma saniatigut meeqqat nuannaajallaatissaanik ”tuni-nerisigut”, ajoraluartumik aamma allanik ulorianartunik takornartat igitaanik pissarsisinneqartarput, peqqinnangit-sunik nappaatinillu kingornussitillugit. Uani annertunerusu-mik eqqarsaatigaara TB, nukippassuit atorlugit akiorniagaa-soq. Nukiit tamatumunnga atorsimasat asuli kimmivikuinik eqqaanitsigut asuliinnartinneqassapput, tassuunami tuniluu-neq nutaaq pilersinneqassamat.

Inersimasut akisussaassuseqarnerat kinguaanut tunisinerin-naangilaq. Taamaatumillu angajoqqaat, atuarfik, pisortaarf-iit, suliffeqarfiit, pisiniarfiit inersimasullu tamassi piumaffi-gissavassi, silami arsakoofiiit akuttunngitsumik imaartarsi-

gik, aamma kimmivikut sumut iginnerlugu eqqarsartarit. Pujortakkat nunguvillugu pujortartarit.

Sinneqartissimagukkulu ikeqqitassat puuanut ikiuk. Sanngiitsut ussarnartorsiortinnagit.

Qiimassaallunga inuulluaqqusillunga

Qaqortormiuvisuaq

## Side effekt på rygeforbuddet

Nu er det nationale fygeforbud realiseret. Politikernes lidet gennemtænkte opdragelsesform har nu haft en rum tid at eksistere i. I evalueringens hellige navn kan man allerede nu se flere negative side effekter. Udover det svineri som henkastet cigaretskodder efterlader af utilsigtet juledekorationer i vore gader og stræder, er der desværre også indsnegtet sig en mulighed for vore børn og unge at supplere deres jagt på voksedommens hellige relikvier, rygningen.

Som virksomhed, der skal efterleve politikernes trang for at helgengøre sig selv over deres umælende befolkning, kan vi dagligt se at netop børn og unge har spottet de udendørs askebægere, og trasker gaderne slidte for dagligt at tjekke om der ikke i dag skulle være skod af passende størrelse. Og hvis ikke man havde mere ansvarsfølelse for disse poder, kunne man måske godt unde dem denne lille gave. Særligt set i årstidens kalender lys.

Udover det for børnene livgivende lys det giver at få en sådan gave, er der desværre også det farlige ved at indtage fremmed menneskers efterladenskaber, at man også kan få deres dårligdomme og sygdomme. Og her tænker jeg særligt på TB, der jo også bliver brugt så mange kræfter på at bekæmpe. Disse kræfter virker bare så spildte, skulle en ny smittebærer, i form af smidte cigaretskodder, indtage scenen.

Men nu er voksenansvar andet end blot at give vores afkom gaver. Derfor appellerer jeg til forældre, skoler, institutioner, virksomheder, butikker og alle voksne. Tøm de udendørs askebægre tit, og tænk på hvor I smider jeres skodder. Ryg cigaretten helt ned inden I skodder den. Og ryger I ikke cigaretten færdig, så læg den ned i æsken igen til senere brug. Lad os ikke friste svage sjæle.

Med opmuntrende hilsen

En Qaqortormiutter

## QAQORTOQ-ENTREPRENØR



FORRETNING ApS

udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakararbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Snerydningsarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq

Tlf.: 64 20 44 - Fax: 64 20 45

Mobil: 49 38 69

E-mail: qent@greenet.gl



Transport og  
flytning på  
land

Sydgrønlands Vognmand  
&  
Flytteforretning

v/ Poul Réne Thomsen  
Box 57 • 3920 Qaqortoq  
Tlf. 64 20 21 • Mobil 48 65 16

# Oqaluttuaq alianartooq



Ullaakkut nalunaqutaq arfineq pingasunngorpoq. Else tallimanik ukiulik arnilu kigutilerisarfimmiipput. Sivuatsiaamik kiguserisimavorli, unnuarli manna kiguserinermik sinissimangvippooq ulussamilu illuanik pullatsitseqaluni. Kigutilerisormi ikiuussinnaassanerluni? Aap, kigutilerisoq ikiuerusupput kigutilerisuliallu allat piffissamik pissarsisimagalugit angerlartippai Elsennguaq piffissaqarniassamat.

Else sapiilluni issiavimmut ingipooq qarngilu ammarlugu. Ikkimmigut marniliuunnera suminggaanneernersoq ersariluinnarpoq aseruuttoornerlu unitsissinnaajumallugu kigut peerneqartariaqarpoq. Aamma kigutai allat ajorpaseqaat - ajoraluurtumik!

Kigusiartarfimmi ikiorti Else-lu oqaloqatigiissutigilerpaat qanoq pisoqassanersoq. Anaanap kaammattuutigaa Karius aamma Baktus peerniassammata kigut sinitseqqaarlugu (qeriteqqaarlugu) pitsaanerussasoq. Else annilaangalaarpoq. Kigut qeritineqarnialeremat ajunngikkaluarpoq.

Sooq suna tamarmi tassanngaannaq ajortinnersoq paasiuminaappooq. Imaassinnaavoq annernalaaginnarpoq imaluunniit susoqarnera Else-mut iluaalliornarmat namminerlu unnuaq sinissimanginnami pisunik sakkortunaarisooq.

Qarngi ammarumajunnaarppaa aamma qialerpoq. Kikkut tamarmik oqaluulluarniaraluarpaat - kimigiiserfigalugu, nasuaiallugu, paasitinniarlugu - tunniutiinnarpugut akunneq ataaseq ingerlareersoq.

Arlaannik eqqissisaataasinnaasumik imertinniaraluarparput, imertitsiniaraluarnerpullu iluatsinngilaq. Qiaatigaluni nilliaavoq nalugatsigumi qanoq ikiorneqarsinnaassanersoq tamatsinnut ajuusaarnarpoq.

Akunneq ataaseq utaqqilluta misilipparput, anaanani ilagalugu issiavimmut ingeqqippooq - kisianni suliarput ingerlateqqissinnaajunnaarparput.

Else ikkimigut marniliuuttoortoq angerlartiinnartariaqarsimavarput - qularnanngitsumik minnerunngitsumillu kigutaa-sa sinneri ajoreeqisut pillugit anniaqqilissaaq. Else-p inuunerani sivikitsumi akunnerpassuarni kiguserereersimavoq - siunissamilu suliaritinnissaminut piumasuseqalernissani tikillugu taamaattuassaaq. Inuuneq taamatut aallartissallugu innarluuteqarneruvoq annertoq. Alianarlunnavippooq!!

## Sunamiuna taama ajorsisimatigisoq?

Elsep mikineraniilli kigutigissarneqartarsimanginnera matumani peqqutaanerpaavoq. Meeqqap kigutai puttunniariartut - napparsimagaluarpat qasugaluarpalluunniit ullormut marloriarlugu kigutigissarneqartassaaq.

Aap kisiannimi, angajoqqaat ilaat imatut oqarumasinnaagaluarput, Henrik-iaranngup kigutini salitsikkusunngilai!!

Taava oqassaanga naagga. Taavami Henrik-iup kigutini salitsikkusunngippagit aamma qulinneqarusussanngilaq, taamaakkaluartoq qulitsissinnaasarpat? Tassami inunnit allanit takuneqarsinnaavoq.

Meeqqat kigutigissartissatillutik qiasut nallinnangillat - nallinnarnerusarpulli kiguserigaangamik. Meeqqat malungingaangamikku aaljangersimasumik kigutigissartarfeqartinneqarneq sungiussinnaasarpaat. Akunnerpassuarni annilaangallunilu anniartoqartassanngippat meeqqat kigutigissuutinniarnissaat isumagineqartariaqarpoq.

Uanga kigutilerisutut Else-p journalii takoriarakkat oqarsinnaavunga, Else anaananilu arlalitsigut kigutigissaasumit takuneqartarsimangitsut. Meeqqat kigutaat qanoq paarineqassanersut kigutigissaasumit angajoqqaanut ilitersuisoqartarpoq, tassa kigutigissartitsiniarnermi ajornartorsiortoqartilugu kigutit qanoq salinneqartassanersut ilitersuisoqarmissaa pillugu angajoqqaat meeqqallu misissornissaat pillugit aggersaasoqartarpoq. Agginnitsoortarnerpassuit ajoraluurtumik meeqqap kigullunneranut takussutissaapput - angajoqqaallu takkuttanngitsut taakkuupput amerlanerpaatigut meeqqamik kigutaannik paar-sinngitsut.

Taamaattumik asasakka angajoqqaat - imaluunniit aanaak-kut aataakut - meeqqat kigutaat paarilluarsigit!

Asannittumik inuullaqqusil-lunga Kigutit nakorsaat



**ANGALATITSIVIK Ulu**

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalanerit, unnuinerit angalanerimi sillimatit, biilnik attartorerit il. il. pisarisinnaavatit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nasitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisinaavutit.

**Ulu TRAVEL**

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billette m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

**Sanatorievej B 642**

Tlf: **64 11 77**  
Fax: **64 22 02**

Email: [ulu@ulu.gl](mailto:ulu@ulu.gl)

**Ammasarfit // Åbningstider**  
Ataasinngormermit - tallimangormermit  
nal. 09:00 - 16:00  
Mandag - fredag  
kl. 09:00 - 16:00

# Julen er hjerternes fest

## Men er desværre også uhyre dyr!

Og i disse tider med økonomisk krise, kommunale spareplaner og afskedigelser har nedenstående virksomheder dannet en almennyttig ”fond”, der primært er lavet for at hjælpe lavindkomst familier i denne tid. Med særligt fokus på børn & unge.

”Fonden” uddeler i år 10.000,- der vil være 4 modtagere af 2.000,- og en heldig familie kan yderligere vinde et gavekort til Brugsen på 4.000,- som fonden og Brugsen betaler lige-

Alle kan søge om et bidrag, men fonden lægger vægt på hårdt ramte familier, der ikke føler at deres julebudget kan holde. Fonden er ment som en hjælp, så at lavindkomst familier, særligt enlige med børn, ikke behøver at mangle til julegaver, juletræ, kalendergaver, julegodter og alt det som hører den gode jul til.

Pengene vil blive udbetalt på en check til familiens egen disposition. Og vinderne vil forblive anonyme. Gavekortet vil selvfølgelig blive udbetalt som et Brugsen gavekort.

Vi ved at det ikke er meget, men da der er afmatning i samfundet, er det en del af vores alles pligt at yde det vi kan for almenvældets skyld.

Ansøgningsfristen er fredag d.17.december kl. 15.00, og vinderne vil blive kontaktet mandag d. 20. december med henblik på afhentning af beløbet. Derfor skal der vedsendes et kontakt nr. på ansøgningen.

### Krav:

For at kunne ansøge skal man redegøre sin årsindtægt og rådighedsbeløb på månedsbasis. Dvs. det familien har til overs når alle faste udgifter er betalt. Der kræves ingen detaljeret udspecificering da ”fonden” anerkender at ingen søger for sjov. Skulle der være flere end 5 der opfylder kriterierne, vil der blive trukket lod. ”Fonden” lægger stor vægt på at børnene tilgodeses i ansøgningen.

### Ansøgning sendes til:

Arctic ”Fonden”

Postbox 160

3920 Qaqortoq

Fax: 64 27 22

E-mail: arctic.cafe@greenet.gl

Eller afleveres på kontoret mellem kl.8.00 og 16.00 på hverdage.

For at det skal gå korrekt til har vi udset revisions firmaet BK-Revision til at varetage

kontrollen

M.V.H.

Arctic Fonden

## Kujataani angallanneq avissaartuuffioqqissanngilaq

Kujataani angallanneq, kujataata iluani avammullu angallanneq kujataamiunut taqqatut tillertutut pingaaruteqartigaaq. Inuussutissat, aatsitassat, ilinniartitaaneq, kujataamiut inuussutissarsiutigillu inuussutissarsiutigilerumaagaat kuja-

taamiunut tamanut iluaqutinnugussappata angallanneq pitsaasoq pisariaqarpoq. Taamaammat angallannikkut aalajangiisoqassappat kujataamiut 8000 missarpiaaniittut allallu angalasut tusintilikkaat ataatsimut isigalugit aalajangiisoqartariaqarpoq soqutigisaqatigiit, nunaqqatigiit, allallu ataasiakkaat soqutigisaat aallaavigalugit aalajangiineq pinnagu.

Taamaammat Kommune Kujallermi Inuit Ataqatigiinniit ilungersorluta kajumissaarutigissavarput ataatsimiititaliat, nunaqqatigiit, partiit allallu ataasiakkaat pinnatik Kommune Kujalleq tamarmi isumaliorluarneq oqaloqatigiilluarnerlu aallaavigalugit isummissasoq.

Kommune Kujallermi Inuit Ataqatigiinniit isumaliorluarluni aalajangiiniarnermi ilaatigut makku isiginiartariaqartutut isigaavut: ilaasut suminngaaniit pisuuneri, angalanarluni akunnifissat amerlassusii, nunanut allanut angalanermi periarfissat allat, soorlu Island aqutugalugu Danmarkimut allannullu aqutissat, pingaarnerpaamillu aqutit toqqaanarnerpaat ilaasut amerlanerpaat iluaqutigisinnaasaat.

Uungaanaq namminiinarlu soqutigisat aallaavigalugit isumaliortarneq unitsillugu nuna tamakkerlugu oqartussat, kujataamiut, inuussutissarsiutinik ingerlataqartut qitiutinneqarlik, minnerunngitsumillu innuttaasut tamarmik oqallissutiginiarallarlisuk kujataanut siunissami pitsaanerpaajusussaq qitiutillugu. KIJATAANI ANGALLANNEQ AVISSAARTUUFFIOQQISSANNGILAQ!

Kujataani Inuit Ataqatigiit

## Undgå splittelse omkring trafik i Sydgrønland

Trafikken i Sydgrønland, til og fra Sydgrønland er en livsvigtig trafikåre. Madvarer, råstoffer, uddannelse, nuværende og fremtidige erhverv til glæde for alle her i syden, er dybt afhængige af en effektiv infrastruktur. Derfor skal en afgørelse tage udgangspunkt i befolkningen på ca. 8000 mennesker og andre mange tusinde rejsende og ikke på baggrund af fåtalliges særinteresser.

Inuit Ataqatigiit mener ikke det er på sin plads at diverse udvalg, bygder, partier og andre selvbestaltede grupper kommer med udtalelser på vegne af hele befolkningen, derfor skal Inuit Ataqatigiit indtrængende opfordre Kommune Kujalleq til på baggrund af fornuftige og grundige overvejelser at fremkomme med en samlet erklæring.

Som grundlag for en vurdering af sagen anser Inuit Ataqatigiit i kommune Kujalleq følgende forhold som vægtige: Trafikanernes hjemsted og rejsemål, antal mellemlandinger, alternative ruter til udlandet, eksempelvis til/via Island samt det allervigtigste: de korteste ruter for de fleste passagerer.

Vi håber, at man ikke vil tage hensyn til kortsigtede personlige private hensyn til fordel for en debat hvis kerne drejer sig om hvad der er godt for de fleste; nemlig den offentlige sektor, erhvervslivet og sydgrønlandske trafikanter, og endelig at der vil foregå en debat for hele Sydgrønlands fremtid. SPØRGSMÅLET OM TRAFIKKEN I SYDGRØNLAND SKAL IKKE ÉN GANG TIL SPLITTE OS I LEJRE!

Inuit Ataqatigiit i Sydgrønland

Qaqortoq Brugseni

# Iffiorfimmi ilinniartussamik pissarsiorpoq

Iffiotutut sulineq soqutigalugulu iffiorfimmi sulerusukkuut ilinniagaqarusullutillu Qaqortumi Brugsenip ilinniarfissaqartissinnaavaatit.

Imminut allaaseralutit naatsumik qinnuteqaasiorit taannalu uunga nassiullugu:

Qaqortoq Brugseni  
Postboks 525  
3920 Qaqortoq

Mail-ikkulluunniit

qaqortoq  brugsen.gl

Qaqortumi Brugsenip iffiorfia pillugu annerusumik paasisaqarusukkuut atassuteqarfigiuk iffiorfiup pisortaa Bent Jakobsen, tlf. 64 22 85

# Brugsen

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq/100% ejat af det grønlandske folk

# Julefrokostmenu 2010

## Juleanretning 1

### Koldt:

Marinerede sild med løg og karrysalat  
Krydder sild med kapers og 1/2 æg  
Reje anretning  
Røget laks med æggestand  
Sylte med sennep og rødbeder

### Lunt:

Fiskefilet med citron og remoulade  
Andelår med æbler og svesker  
Ribbensteg med rødkål

### Dessert:

Risalamande med kirsebærsaauce  
Osteanretning med kiks og druer

Ilaallutik iffiat, punneq qalunerlu  
Incl. Brød, rugbrød og smør

Nerisassianut  
ataatsinut  
Pr. couvert kr.

# 170<sup>00</sup>

Nerisassiat ikinnerpaamik 6/min. 6 couverte  
Pisianik aatsineq 50,00 kr./Levering kr. 50,00



Qinujaarit piffissami eqqortumi, kissaatitit iluatsikkumalugit  
Bestil i god tid, hvis du vil være sikker på at få dine ønsker opfyldt



Ateq/Navn

Amerl./Antal

Aaneqassapput ulloq / Afhentes den

Nal./kl.

Najugaq/Adresse

Ingerlanneqassapput ulliq/Bringes den

Nal./kl.

Oqarasuaat/Telefon

# Bruøsen

Bruøsen Qaqortoq  
Telefon 64 55 18

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100% ejt af det grønlandske folk



# Julefrokostmenu 2010

## Juleanretning 2

### Koldt:

Marinerede sild med løg og karrysalat  
Stegte sild med løg  
Reje anretning  
Røget laks med æggestand  
Røget Hellefisk i skiver  
Grønlandsk sylte med sennep og rødbeder

### Lunt:

Fiskefilet med citron og remoulade  
Leverpostej med bacon og champignon  
Ribbensteg med rødkål  
Rensdyrsteg med waldorfsalat  
Andelår med æbler og svesker

### Dessert:

Risalamande med kirsebærsauce  
Osteanretning med kiks og druer  
Ilaallutik iffiat, punneq qalunerlu  
Incl. Brød, rugbrød og smør

Nerisassianut  
ataatsinut  
Pr. couvert kr.

# 230<sup>00</sup>

Nerisassiat ikinnerpaamik 10/min. 10 couverter  
Pisianik aatsineq 50,00 kr./Levering kr. 50,00



Qinujaarit piffissami eqqortumi, kissaatitit iluatsikkumalugit  
Bestil i god tid, hvis du vil være sikker på at få dine ønsker opfyldt



Ateq/Navn

Amerl./Antal

Aaneqassapput ulloq / Afhentes den

Nal./kl.

Najugaq/Adresse

Ingerlanneqassapput ulliq/Bringes den

Nal./kl.

Oqarasuaat/Telefon

# Brugsen

Brugsen Qaqortoq  
Telefon 64 55 18


100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100% ejet af det grønlandske folk

Brugsen Qaqortoq søger

# Bagerlærling

Har du interesse i bagerfaget og vil gøre det til en realitet og tage en uddannelse, tilbyder Qaqortoq Brugseni dig en læreplads.

- Lav en kort ansøgning med beskrivelse af dig selv og send den til:



Qaqortoq Brugseni  
Postboks 525  
3920 Qaqortoq

Eller pr. mail

qaqortoq



brugsen.gl

Vil du høre nærmere om Qaqortoq Brugseni bager skal du kontakte bagermester Bent Jakobsen på tlf. 64 22 85



# Brugsen

100%-imik kalaallit pigineqarpoq/100% ejet af det grønlandske folk

# PISIFFIK

Atuutissapput / Gælder 2/12 - 4/12

HARIBO  
MAMAKUJUTTUT /  
Mix, 500 g

**39<sup>95</sup>**

SIPAAKKIT /  
SPAR 35,-

**PRIS  
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkompanjers-  
sappugut!

ØERISUT  
DYBFRØST

**PRIS  
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkompanjers-  
sappugut!

STEGEBEN  
1 kg

Pr. 1/2 kg

**9<sup>95</sup>**

SISAMANNGORNITSIALAK /  
**TORS DAG**

**PRIS  
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkompanjers-  
sappugut!

3 stk  
FLENSTED NAATSIAT /  
Kartoffel, 300 - 700 g  
Indeholder: 1 stk til 3 flere varianter

**35,-**

SIPAAKKIT /  
SPAR 24,85



TALLIMANNGORNITSIALAK /  
**FREDAG**

CHILE

**PRIS  
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkompanjers-  
sappugut!

2 x 75 cl  
EL THIDIO

Redt hvidt / el. Chardonnay

**139,-**

SIPAAKKIT /  
SPAR 60,00



4 pakker  
LAMBI ALLARUTISSIAT IMLET  
EQUUTISSIAT / Kokkenrulle  
el. Toilettepapir, 3 - 6 r l

**95,-**

SIPAAKKIT /  
SPAR 56,80

**PRIS  
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkompanjers-  
sappugut!

**PRIS  
GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkompanjers-  
sappugut!

Affaa  
sinnerlugu  
akikillisaq  
Langt under  
1/2 pris

5 stk  
RUL-LET,  
2 - 19 liter

**25,-**

SIPAAKKIT /  
SPAR 44,75

ARFININNGORNITSIALAK /  
**LØRDAG**



[www.pisiffik.gl](http://www.pisiffik.gl)

# Aggerlutit oqattaarsigit/Kom og smag Tallimanngorneq/Fredag kl. 15-17

## Entre cote

Naling. akia 4 stk./1.000 g 199,95



## Finca Artea

Rødvin Spaniameersoq/Fra Spanien  
Naling. akia 2 ltr. 219,00



## Naatsiat flødelit nammineq sanaat Hjemmelavede flødekartofler

Naling. akia ca. 900 g 40,00



Neqeroorutit pingasunngorneq  
8. december 2010  
ilanngullugu atuutissapput

Tilbudene gælder til og med  
onsdag 8. december 2010



# Bruøsen

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100 % ejet af det grønlandske folk